

# REPORT TO HUNTERS


CAI  
IASI  
-2014

3 1761 11765543 1



on the Canada  
migratory game  
bird hunting  
permit and  
survey—1974  
hunting season

Canadian  
Wildlife Service



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto



Environment Canada  
Wildlife Service

Environnement Canada  
Service de la Faune

Issued under the authority of the  
Minister of the Environment

Canadian Wildlife Service

© Information Canada  
Catalogue No. CW66-42/1975  
Ottawa, 1975  
Design : Gottschalk + Ash Ltd.  
Printing : Thorn Press Ltd.  
Contract No. : 10KX-KL131-5-9111

## **Purpose**

This pamphlet summarizes the results of surveys associated with the Canada migratory game bird hunting permit and is based on data provided by participants in 1974. It briefly outlines the system and the information provided by the surveys on Canada's migratory game bird resources. Hunters, sportsmen's organizations, provincial wildlife agencies and the Canadian Wildlife Service all share in managing migratory game birds.

## **Survey systems**

### *Harvest survey*

In 1974, some hunters who had not bought a permit in the previous year were again selected. These *new hunters* (about 25% of the sample) have characteristics quite different from those who have hunted year after year. As a result of the sampling of 101,000 new hunters and combining them with the 333,000 consistent hunters we can now obtain a more accurate assessment of the harvest. This survey tells us how many birds were killed by broad species groups and in what sampling zone of a province the kill occurred.

Approximately 30,000 hunters are sampled each year. In 1974, a harvest survey was conducted for the first time in the Northwest Territories (MacKenzie District) and the Yukon Territory.

### *Species composition survey*

Because of a need to mail early, we sent special envelopes for duck wings and goose tails to 30,000 hunters who bought permits in 1973.

The wings and tails sent to us by hunters allow us to identify the species, age and sex of the birds shot. We then merge the data from the two surveys and the permit sales record and estimate how many birds of a given species were killed in Canada.

Most wing envelopes are received early in the season, tending to inflate estimates of early migrants such as the Teal while at the same time reducing the estimates of late migrants such as Scaup and Canvasback. To overcome this response bias, we have developed a technique whereby we are able to adjust results of the Species Survey on the basis of information on the distribution of hunting effort through the season obtained from the Harvest Survey.



## Results

Sales of permits, which rose annually each year from 1966 when permits were first required, decreased for the first time in 1974, from a high of 453,000 in 1973 to 434,000. Table 1 gives the annual sales record for each province since 1967 and includes for the first time sales from the Yukon Territory and the Mackenzie District, Northwest Territories.

An estimated 15,000 non-residents (mostly from the U.S.A.) bought permits in 1974. This figure has not varied greatly from year to year. Nearly 90 per cent of the non-resident sales were made in Ontario and the Prairie Provinces.

Table 2 compares some of the harvest survey results for the past two years. For some species groups there is no open season in a particular province. Kill for any species is reported only from those areas where legal open seasons exist.

The Seaduck category was dropped as a separate entity from the 1974 Harvest Survey questionnaire and included in a general category "ducks". This was done to permit the extension to the Seaduck category of the adjustment procedure referred to under "Species Survey". Consequently historical data for 1973 given in this report have been combined and recalculated.

1974 was generally an excellent hunting season in many parts of Canada. Despite a decrease of 19,000 potential hunters, the total harvest in most provinces did increase but was not a simple function of increased permit sales. Throughout Canada, average kill per successful sport duck hunter increased. This is a better index of the nature of the season than size of total kill.

The national harvest of Geese decreased from 440,000 in 1973 to an estimated 414,000 in 1974. The bulk of the decrease in the kill of geese was associated with arctic nesting species such as Snow Geese and White-fronted Geese. This was especially marked in Quebec and Saskatchewan. It is in part an indication of the large number of yearling birds following the successful breeding season of 1973 and the small numbers of geese reared by some populations in 1974. Adult geese without families are usually harder to shoot than young geese or their parents.

**Table 1. Provincial sales records—1967 to 1974 hunting seasons.**

Year of Purchase	Nfld.	P.E.I.	N.S.	N.B.	P.Q.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.	N.W.T.	Y.T.	Total
1967	14,863	3,094	7,883	7,739	32,491	146,493	35,620	44,651	55,892	33,195	—	—	383,032
1968	17,645	3,649	9,022	9,558	37,110	139,182	38,712	43,596	53,623	33,301	—	—	385,553
1969	19,089	3,794	8,848	10,110	39,477	134,037	41,611	45,347	53,602	32,764	—	—	389,325
1970	21,347	3,926	9,926	10,293	46,009	135,231	39,230	47,722	59,986	31,350	—	—	405,650
1971	23,460	4,513	11,381	11,146	50,276	133,563	40,960	49,448	62,902	30,225	—	—	418,237
1972	23,682	4,492	12,158	11,336	53,982	131,427	41,133	50,004	63,309	31,032	—	—	421,677
1973	27,919	4,972	15,071	12,869	57,247	141,277	41,711	51,307	67,012	33,456	—	—	452,841
1974	25,127	5,038	13,791	11,916	58,345	136,469	37,167	51,504	66,127	27,764	591	323	434,162

Table 2. Birds killed and retrieved (from reports by hunters).

Province	Ducks		Geese		Coots		Snipe		Woodcock	
	1973	1974	1973	1974	1973	1974	1973	1974	1973	1974
Nfld.	111,528	103,837	7,631	8,222	0	0	18,610	17,472	0	0
P.E.I.	17,966	31,417	7,086	11,321	0	0	905	940	60	559
N.S.	117,445	105,483	6,256	5,160	0	0	4,957	9,021	5,238	8,528
N.B.	51,917	58,723	3,147	3,073	0	0	3,326	2,639	11,947	14,109
P.Q.	493,080	569,656	53,965	53,796	11,718	6,298	38,035	46,626	33,751	29,094
Ont.	752,711	811,571	41,127	47,634	11,746	12,022	6,040	14,099	57,901	61,007
Man.	251,931	249,590	89,386	88,518	2,238	4,656	2,105	4,008	0	0
Sask.	471,869	699,662	116,955	91,034	6,177	17,785	3,118	1,819	0	0
Alta.	831,634	1,014,273	101,685	93,184	8,073	5,476	4,873	8,103	0	0
B.C.	255,362	210,945	12,082	11,566	2,342	2,691	4,273	2,693	0	0
N.W.T.	-	5,269	-	375	-	-	-	12	-	-
Y.T.	-	1,097	-	93	-	-	-	1	-	-
Canada	3,355,443	3,861,529	439,320	413,985	42,294	48,931	86,242	107,438	108,897	113,299



## Permits

*What is the difference between a licence and a permit?*

Provinces issue hunting *licences*. Anyone wishing to hunt in a particular province must buy a licence in accordance with that province's regulations.

The Government of Canada issues the migratory game bird hunting *permit*. Anyone wishing to hunt migratory game birds in any province of Canada, the Mackenzie District or the Yukon Territory must buy a federal permit for \$3.50.

Hunters may confuse this Canadian permit with the U.S. *duck stamp*, which is invalid in Canada.

*Why has the colour of the permit been changed again this year?*

To facilitate sorting of 435,000 permits, we have colour-coded them by province of purchase. Regardless of the colour, your permit is valid in every province and you need buy only one.

*Why must I buy a Canada migratory game bird hunting permit at a post office – why not from a vendor of provincial hunting licenses or a hardware store?*

The federal permit is necessary because we need detailed information for national surveys. These surveys cannot be based on annual provincial licence sales because records kept by provincial vendors are neither uniform across Canada nor sufficiently detailed. The post office has a uniform, Canada-wide system geared to handling distribution and accounting for over 10,000 outlets.

## Questionnaires

*Why do I get so many questionnaires?*

A research group at a university, a provincial wildlife agency, and the CWS may all decide to carry out surveys relating to hunting or outdoor recreation in the same area in the same year. We try to prevent duplication of effort. The number of surveys must sometimes irritate hunters, but it shows a wide interest in improving conditions for wildlife and uses of wildlife. We ask for your patience, because without these surveys we cannot obtain the information on wildlife populations needed for management, and the hunter would eventually be the loser.

For our mail survey, we post one main questionnaire and follow-up with another to remind those who did not answer. We try to remove names of respondents from our mailing lists before sending reminders, but do not always succeed because some questionnaires may not yet have reached us in time to be processed.

The Species Survey is really five surveys in one. A small number of the hunters who respond to one Species Survey are sampled for a second successive year. The same is true of some respondents to the Harvest Survey who become part of the Species Survey sample group. We acknowledge that some hunters have been asked to participate for five consecutive years. We are attempting to modify the computer program which selects the same people for more than two successive years. If you fall into that category and again get a package of envelopes, please bear with us just a while longer. Your plight is recognized and we are doing something about it. In the meantime, please keep those wings coming. The last bird shot in December is just as important as that opening day trophy.

#### *Are my answers confidential?*

Yes. No one will ever learn of your favourite hunting spot, that you got your limit, that you got nothing, that you were in marsh X duck hunting when your boss thought you were in town Y working. The law prohibits us from releasing names and addresses to anyone. We do not use information received to guide tourists to good hunting areas. We convert all names and information to numerical codes that cannot be interpreted by unauthorized persons. We are seeking factual data in an attempt to preserve breeding populations and permit a reasonable annual harvest. We would not, therefore, compromise our entire operation by breaking your confidence.

#### **Some new regulations**

1. A person convicted of an offence under the Migratory Birds Convention Act or Regulations shall not apply for or hold a Canada Migratory Game Bird Hunting Permit within one year from the date of conviction.
2. When possessing or transporting a migratory game bird, at least one fully feathered wing must

remain attached to the bird. The wing may be removed only when the bird is prepared for immediate cooking or after the bird is taken to the residence of its owner for preservation.

3. When shipping or transporting a package or container of any kind that contains a migratory game bird, the exterior of the package or container must be clearly marked with the name and address of the shipper, the number of the permit under which the bird was taken and an accurate statement of the contents of the package or container.

### *What are the Migratory Birds Treaty, the Migratory Birds Convention Act and the Migratory Birds Regulations ?*

The *Migratory Birds Treaty* is an agreement between Canada and the United States, signed in 1916. The treaty names the birds generally recognized as *migratory*, and sets certain limits on hunting seasons and on the taking and shipping of such birds. The treaty can be altered only by a new one between Canada and the United States. There is, as yet, no treaty between Canada and Mexico.

The *Migratory Birds Convention Act* of 1917 sets forth the measures by which our country fulfils its obligations as agreed to under the treaty, and may be amended only by an Act of Parliament conforming to the terms of the treaty. This act provides authority for the Governor in Council to make regulations to protect migratory birds.

The *Migratory Birds Regulations* are passed annually by Order in Council, in accordance with the act. They cover details of migratory bird protection, such as bag limits, open seasons for game birds, restrictions on hunting methods and equipment, as well as the issue and use of special permits for avicultural and scientific purposes, and protection of property.

### *Do provincial regulations ever differ from federal regulations ?*

Yes. By custom some provinces make regulations, suited to local conditions, more restrictive than those made by the federal government. A province may, for instance, limit the hunting season or the number and distribution of decoys and blinds in special areas, or restrict the use of power boats in some

waters. Hunters of migratory game birds are strongly advised to check provincial regulations.

### *What are the general restrictions on hunting waterfowl?*

The general restrictions on hunting waterfowl are given in newspapers and in posters displayed in post offices. However, some points are not mentioned there and are published in the office consolidation, a complete version of the act and regulations available from the CWS.

### *What are the non-game species?*

Many non-game birds share the wetlands with game species. Loons, grebes, plovers, sandpipers, yellow-legs and gulls are some non-game birds that you may see while hunting. These are protected at all times. The regulations contain a complete list of species. A bird guide will help you identify them. Provincial governments protect most of the non-migratory species – you should be sure to check your provincial regulations before you hunt.

### *Are there any regulations concerning the use of blinds and decoys?*

Throughout Canada it is illegal to use live birds as hunting decoys. Federal regulations do not restrict the use of blinds or artificial decoys, but some provincial regulations do and you should find out about them.

### *Are there regulations concerning the use of bait to attract migratory game birds?*

Bait is corn, wheat, oats, other grain or their products, or any other food or materials that may attract migratory game birds.

Feeding ducks is not in itself illegal. But it is illegal to hunt within one-quarter mile of any place where bait has been found or placed for ducks or geese, during the open season or during the seven days preceding the open season. A game officer may close a baited area to hunting and may re-open it seven days after the bait has been removed.

### *Why are there restrictions on Canvasbacks and Redheads?*

The Canvasback is one of the most highly prized



sport ducks. There are really two populations of that species : one breeds westward from mid-Saskatchewan and migrates to California, the other breeds in eastern Saskatchewan and Manitoba and migrates to the Atlantic coast near Chesapeake Bay, Maryland. It is this eastern population that causes considerable concern, for there may be as few as 500,000 (compared to 11 million breeding Mallards). In addition, Canvasbacks are apparently unique in the North American duck world in having more than 60 males to every 40 females. This means there is a maximum of 40 breeding pairs per 100 birds. To make matters worse, Canvasbacks do not breed until they are at least two years old : a bird hatched in 1974, unlike most other ducks, will not breed until 1976. Depending on the population structure this reduces the breeding potential even more. In fact, we believe that 350,000 Canvasbacks in spring provide fewer than 100,000 breeding pairs which may contribute some 100,000 young birds to the flying stage. The annual harvest and natural mortality nearly balance production.

Redheads are much more abundant and would not normally need the same degree of protection. Unfortunately, they use the same migration routes as the Canvasbacks. Because many hunters cannot distinguish between these species even in the hand, we are reluctant to risk any accidental increase in the Canvasback harvest.

*What is meant by bag limit and possession limit ?*

*Bag limit* is the total number of birds which may be killed during any one day. Daily bag limits are provided for most species for which there is an open season.

*Possession limit* is the maximum number of birds that a person may have, for example, in his game bag, house, car, freezer, or locker at any one time. Possession limits are set for most species for which there is an open season and are usually twice the daily bag limit.

*May I sell or give away ducks or geese that have been legally taken ?*

A person may never sell, display or offer for sale, or buy a migratory game bird that has been shot but may give away legally hunted birds. However the



possessor must be able to prove that a bird was lawfully killed and is lawfully possessed.

Persons who raise migratory game birds under an avicultural permit may sell live birds only to other holders of such permits. These birds may be killed for the table but may never be sold dead.

### **Hints for hunters**

1. Buy your permit early. They are on sale starting in early August. If enough migratory game bird hunters bought their permits at least two weeks before opening date, local post offices could re-order when their supplies ran out. Each year a last minute rush leaves some hunters without permits until new supplies are received.
2. If you receive wing envelopes this year, please use them. Help us to find out what kinds of birds are being shot. We could not identify the most important species without the information you provide. But please do not use old envelopes ; these should be thrown out. Some of our office addresses have changed and wings sent in old envelopes may go astray. If you need, or think you will need, more envelopes ask for them early on the post card included with your original supply. To increase the reliability of the survey we need a continuing supply of wings throughout the season and it is important that you have sufficient envelopes. It is also important that everyone submitting wings record their name, address, and permit number on each envelope as this is used by us to remove you from the selection system when the appropriate time comes.
3. If you receive a harvest survey questionnaire this year please fill it out – even if you shot nothing or didn't even go hunting. All information is important.
4. Many hunters have asked for more detailed information than we can give in the two small tables in this report. The questions may be about the number of birds the average hunter shoots in one day or in the season. If you want our more detailed technical reports, please write to the Canadian Wildlife Service, Ottawa, Ontario K1A 0H3.

You *can* help us to improve hunting. Good luck and good hunting.

F. G. Cooch  
Migratory Bird Populations



détailés, écrivez s'il vous plaît au Service canadien  
de la Faune, Ottawa, Ontario, K1A 0H3.  
Vous pouvez vraiment nous aider à améliorer la  
chasse. Bonne chance et bonne chasse.

F. G. Cooch  
Populations d'Oiseaux Migrateurs

## Renseignements utiles à l'intention des chasseurs

1. Achetez tôt votre permis. Ils sont en vente à partir du début d'août. S'il y avait assez de chasseurs d'oiseaux migrateurs considérés comme gibier qui achetaient leur permis au moins deux semaines avant la date d'ouverture, les bureaux de poste locaux auraient le temps d'en commander d'autres quand il ne leur en resterait plus, tandis que chaque année une ruée de dernière minute laisse des chasseurs sans permis en attendant que de nouvelles commandes aient eu le temps de leur être livrées.

2. Si vous recevez des enveloppes pour ailes cette année, servez-vous-en s'il vous plaît. Aidez-nous à établir quelles sont les espèces d'oiseaux qui sont abattus. Nous ne pourrions pas identifier les espèces les plus importantes sans les renseignements que vous nous envoyez. Cependant n'utilisez pas, s'il vous plaît, de vieilles enveloppes ; il faudrait jeter celles-ci. Certains de nos bureaux ont changé d'adresse, et les ailes qu'on y enverrait dans de vieilles enveloppes pourraient être égarées. Si vous avez besoin de nouvelles enveloppes ou prévoyez que tel sera le cas, demandez-en tôt en vous servant de la carte postale qui vous a été envoyée avec votre livraison précédente d'enveloppes. Pour accroître la fiabilité du relevé, nous avons besoin d'un apport continu d'ailes tout au long de la saison et il importe que vous ayez assez d'enveloppes. Il importe aussi que tous ceux qui soumettent des ailes inscrivent sur chaque enveloppe leur nom, leur adresse et le numéro de leur permis car ces renseignements nous servent à vous retirer du système de sélection le moment venu.

3. Si vous recevez cette année un questionnaire du relevé sur les prises, remplissez-le s'il vous plaît même si vous n'avez rien abattu ou n'êtes même pas allé à la chasse. Tous ces renseignements sont importants.

4. De nombreux chasseurs nous ont demandé des renseignements plus détaillés que ceux qui figurent dans les deux petits tableaux de ce rapport. Les questions peuvent avoir trait au nombre de prises qu'abat un chasseur moyen en une journée ou pendant toute une saison. Si vous désirez recevoir des exemplaires de nos rapports techniques plus

blanc forment moins de 100 000 couples reproducteurs qui pourraient produire environ 100 000 jeunes oiseaux en état de voler. Les prises annuelles et le taux de mortalité naturelle équivalent presque à la reproduction.

Les Morillons à tête rouge sont beaucoup plus nombreux et ne devraient pas avoir besoin d'autant de protection. Malheureusement, leur migration se fait le long des mêmes routes que celle des Morillons à dos blanc. Puisque de nombreux chasseurs n'arrivent pas à les distinguer l'un de l'autre même lorsqu'ils les ont sous les yeux, nous voulons éviter que les prises de Morillons à dos blanc n'augmentent.

*Que veulent dire les expressions «limite de prises» et «limite de possession» ?*

*Limite de prises* : cela indique le nombre total d'oiseaux qu'il est permis de tuer dans l'espace d'une seule journée. Des limites de prises journalières sont fixées pour la plupart des espèces dont la chasse est permise.

*Limite de possession* : cela indique le nombre total d'oiseaux qu'une personne peut avoir à un moment donné, par exemple dans sa gibecière, sa maison, sa voiture, son congélateur, son placard. Des limites de possession sont fixées pour la plupart des espèces dont la chasse est permise, et sont d'habitude le double du nombre fixé pour la limite de prises.

*Est-il permis de vendre ou de donner canards ou oies qui auraient été abattus légalement ?*

Il est interdit en tout temps de vendre, d'étaler pour la vente, d'offrir en vente ou d'acheter un oiseau migrateur considéré comme gibier abattu à la chasse, mais on peut donner des oiseaux qui ont été chassés légalement. Cependant, la personne qui fait le cadeau doit pouvoir prouver qu'un oiseau avait été abattu légalement, qu'il en avait possession selon la loi.

Ceux qui font l'élevage d'oiseaux migrants selon un permis d'aviculture ne peuvent vendre d'oiseaux vivants qu'à d'autres personnes qui détiennent également un tel permis. Ces oiseaux peuvent être tués pour la table mais on ne peut jamais les vendre morts.



*Y a-t-il des règlements concernant l'usage d'appâts en vue d'attirer les oiseaux migrateurs considérés comme gibier ?*

On considère comme appâts le maïs, le blé, l'avoine, d'autres céréales ou les produits qu'on en retire, enfin, toute autre nourriture ou matière qui pourrait attirer les oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

Le fait de donner à manger aux canards n'est pas illégal en soi. Cependant il est illégal de chasser à moins d'un quart de mille de tout endroit où on aurait soit trouvé soit placé soi-même des appâts en vue d'attirer canards ou oies sauvages pendant la saison de la chasse ou pendant les sept jours précédant l'ouverture de la chasse. Un garde-chasse peut interdire l'accès d'une région où il aurait trouvé des appâts et la rouvrir à la chasse sept jours après que les appâts aient été enlevés.

*Pourquoi y a-t-il des restrictions concernant les Morillons à dos blancs et les Morillons à tête rouge ?*

Le Morillon à dos blanc est un des canards qui est considéré comme ayant le plus de valeur. Il existe en fait deux populations de cette espèce : l'une niche dans une région qui commence à partir du centre de la Saskatchewan et s'étend vers l'ouest. Elle émigre en Californie. L'autre se reproduit dans l'est de la Saskatchewan et dans le Manitoba et sa migration s'emmène sur la côte atlantique, près de la baie Chesapeake (Maryland). C'est cette dernière population, celle de l'est, qui est la cause de beaucoup d'inquiétude car il se peut qu'elle ne compte pas plus de 500 000 unités (en comparaison, les Canards malards reproducteurs se chiffrent à 11 millions). De plus, le Morillon à dos blanc est, semblerait-il, la seule espèce de canards en Amérique du Nord à compter plus de 60 mâles pour 40 femelles. Cela veut dire que pour chaque centaine de canards, il y a un maximum de 40 couples. Ce qui rend la situation encore plus mauvaise, c'est que le Morillon à dos blanc ne se reproduit pas avant d'avoir atteint au moins deux ans : un oiseau ne en 1974, contrairement à la plupart des autres canards, ne s'accouplera pas avant 1976. Compte tenu de la structure de la population, ceci réduit encore davantage son potentiel de reproduction. En fait, nous pensons qu'au printemps, 350,000 Morillons à dos

*Est-ce qu'il peut arriver que les règlements provinciaux diffèrent de ceux du gouvernement fédéral ?*  
Oui. D'après la coutume, certaines provinces établissent leurs propres règlements, et qui seraient de nature plus restrictive que ceux du gouvernement fédéral. Il se peut, par exemple, qu'une province limite dans certaines régions la saison de la chasse, ou le nombre et la répartition des leures et des écrans, ou encore, qu'elle limite l'utilisation de bateaux à moteur dans certaines eaux. Nous conseillons fortement aux chasseurs d'oiseaux migrants de prendre connaissance des règlements provinciaux.

*Quelles sont les restrictions d'ordre général imposées à la chasse au gibier aquatique ?*  
Les restrictions d'ordre général imposées à la chasse au gibier aquatique sont publiées dans les journaux et énumérées sur des affiches placées dans les bureaux de poste. Cependant, il y a certains détails qui n'y sont pas mentionnés et qu'on peut trouver dans la codification administrative, version complète de la Loi et des Règlements qu'on peut se procurer au Service canadien de la Faune.

*Quelles sont les espèces qu'il est interdit de chasser ?*  
Il y a de nombreuses espèces d'oiseaux qui ne sont pas considérés comme gibier et qui fréquentent les marais en compagnie du gibier aquatique. Quelques-unes de ces espèces que vous pourriez voir au cours d'une partie de chasse sont les suivantes : huarts ou plongeurs, pluviers, maubèches, chevaliers à pattes jaunes et mouettes. Ces espèces sont toutes toujours protégées. Il y a dans les règlements une liste complète des espèces. Un guide des oiseaux vous aidera à les identifier. Les gouvernements provinciaux protègent la plupart des espèces d'oiseaux non-migrateurs—Ne manquez pas de consulter les règlements de la province avant de partir pour la chasse.

*Y a-t-il des règlements concernant l'usage d'écrans et de leures ?*  
Dans tout le Canada, il est interdit de se servir d'oiseaux vivants pour leurrer le gibier. Les règlements fédéraux ne restreignent pas l'usage d'écrans ou de leures, mais les règlements de certaines provinces le font et vous devriez vous renseigner à ce sujet.

munie de toutes ses plumes. Il n'est permis d'enlever les ailes et les plumes du corps d'un oiseau migrateur considéré comme gibier qu'au moment où l'oiseau est préparé en vue de la cuisson immédiate ou après que l'oiseau a été emmené à la résidence de son propriétaire en vue de le conserver.

3. Lors de l'expédition ou du transport d'un colis ou d'un contenant quelconque qui renferme un oiseau migrateur considéré comme gibier, le nom et l'adresse de l'expéditeur, le numéro du permis en vertu duquel les oiseaux ont été capturés ainsi qu'une déclaration exacte du contenu du colis ou contenant, doivent être nettement marqués sur la surface extérieure du colis ou du contenant.

*Qu'entend-on par Traité concernant les Oiseaux Migrateurs, Loi sur la Convention concernant les Oiseaux Migrateurs, et Règlements concernant les Oiseaux Migrateurs ?*

*Le Traité concernant les Oiseaux Migrateurs est un accord entre le Canada et les États-Unis, signé en 1916. Le Traité identifie les oiseaux considérés d'habitude comme *migrateurs*, et impose certaines limites aux saisons de chasse, aux prises et au transport de ces oiseaux. Le Traité ne peut être modifié que s'il y avait un nouveau Traité entre le Canada et les États-Unis. Jusqu'à présent, il n'existe pas de traité similaire entre le Mexique et le Canada.*

*La Loi sur la Convention concernant les Oiseaux Migrateurs de 1917 définit les mesures par lesquelles notre pays remplit ses obligations, acceptées selon le Traité, et ne peut-être changée que par le Parlement, pourvu que les changements éventuels restent conformes aux termes du Traité. Cette loi autorise le Gouverneur siégeant en Conseil à établir des règlements pour protéger les oiseaux migrateurs.*

*Les Règlements concernant les Oiseaux Migrateurs sont établis chaque année par un arrêté ministériel conformément aux dispositions de la Loi. Les Règlements comprennent, en détail, les mesures prises en vue de protéger les oiseaux migrateurs, y compris les limites de prises, les saisons de chasse au gibier à plumes, les restrictions concernant les méthodes et l'équipement de chasse, la délivrance et l'usage de permis pour l'aviculture et autres buts scientifiques, et la protection du capital.*

Relevé des Espèces. Nous reconnaissons que certains chasseurs se sont fait demander de participer cinq années consécutives. Nous tentons de modifier le programme d'ordinateur qui choisit les mêmes gens plus de deux années de suite. Si vous tombez dans cette catégorie et recevez encore un colis d'enveloppes, soyez indulgents envers nous quelque temps encore. Votre situation est reconnue et nous nous en occupons. Dans l'intervalle, s'il vous plaît, continuez à nous envoyer les ailes en cause. Le dernier oiseau abattu est tout aussi important qu'un trophée du jour d'ouverture.

### *Mes réponses sont-elles confidentielles ?*

Oui. Personne ne connaîtra jamais votre coin de chasse préféré ; personne ne saura jamais si vous avez atteint votre limite de prises ou si vous n'avez rien pris ; on n'apprendra pas non plus que vous étiez à tel marais, en train de chasser le canard, alors que votre patron vous croyait dans telle ville, en train de travailler. Il nous est interdit, en vertu de la loi, de divulguer vos nom et adresse à quiconque. Nous ne nous servons pas des renseignements obtenus pour guider les touristes vers les bons endroits de chasse. Nous transformons tous les noms et toutes les informations reçus en codes numériques qui ne peuvent être déchiffrés par des personnes non-autorisées. Notre but est de rassembler des données réelles afin de protéger les populations reproductrices et de permettre en même temps un nombre raisonnable de prises annuelles. Nous ne prendrions donc pas le risque de compromettre toute notre organisation en trahissant votre confiance.

### **Quelques nouveaux règlements**

1. Il est interdit à quiconque a été reconnu coupable d'une infraction aux termes de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs ou du Règlement concernant les oiseaux migrateurs de présenter une demande de permis canadien de chasse aux oiseaux migrateurs ou d'en avoir un avant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date à laquelle il a été reconnu coupable.

2. Il est interdit d'avoir en sa possession ou de transporter un oiseau migrateur considéré comme gibier qui n'ait pas au moins une aile intacte et

*Pourquoi dois-je me procurer un permis canadien de chasse aux oiseaux migrants au bureau de poste – ne pourrais-je pas le faire chez un vendeur de permis de chasse provinciaux, ou encore dans une quincaillerie ?*

Le permis fédéral est nécessaire car nous avons besoin de renseignements détaillés pour les relevés nationaux. Ces relevés ne peuvent se baser sur les ventes annuelles de permis de chasse provinciaux, car les fiches de ventes des vendeurs manquent d'uniformité d'une province à l'autre et ne sont pas suffisamment détaillées. Le service postal du Canada a un système uniforme qui permet à plus de 10,000 bureaux la distribution de permis et l'établissement de comptes-rendus appropriés.

## Questionnaires

*Pourquoi m'envoie-t-on tant de questionnaires ?*

Il se peut qu'un groupe d'universitaires, un organisme provincial de conservation et le Service canadien de la Faune décident tous de faire des enquêtes portant sur la chasse ou la détente de plein air dans la même région la même année. Nous essayons de prévenir le doublement de l'effort. Le nombre des enquêtes doit parfois agacer les chasseurs, mais il montre le grand intérêt porté à l'amélioration des conditions où vit la faune et des usages de celle-ci. Nous vous demandons d'être patients, car, sans ces enquêtes, nous ne pouvons recueillir les renseignements nécessaires pour assurer la conservation des diverses espèces de la faune, et le chasseur serait éventuellement perdant.

En ce qui concerne notre enquête par la poste, nous envoyons un questionnaire principal, suivi d'un autre pour rafraîchir la mémoire aux retardataires. Nous essayons de rayer de nos listes les noms de ceux qui ont répondu avant d'envoyer le deuxième questionnaire. Cependant, cela n'est pas toujours possible car il se peut que quelques questionnaires ne nous soient parvenus à temps pour que nous ayons pu les trier.

Le Relevé des Espèces réunit en fait cinq relevés en un seul. Un petit nombre des chasseurs qui répondent à un Relevé des Espèces est échantillonné pour la seconde année d'affilée. Il en est de même de certains des répondants au Relevé sur les prises, qui deviennent partie du groupe échantillonné du



bre total des prises a augmenté dans la plupart des provinces, mais il n'était pas simplement fonction de ventes de permis accrues. A travers le Canada, le nombre moyen de prises par chasseur sportif heu- reux visant des canards a augmenté, ce qui consti- tue un meilleur indice de la nature de la saison que l'ampleur du total des prises.

Le total national des prises d'Oies a baissé de 440,000 en 1973 à un total estimé de 414,000 en 1974. Le gros de cette baisse des prises d'Oies était lié à des espèces à nidification arctique telles que les Oies Blanches et les Oies à front blanc. C'était particulièrement marqué au Québec et en Saskatchewan. Il y a là en partie une indication du nombre élevé d'oiseaux d'un an à la suite de la fructueuse couvaïson de 1973 et du petit nombre d'oies élevé par certaines populations en 1974. Il est habituellement plus difficile d'abattre des oies adultes sans famille que de jeunes oies ou les parents de celles-ci.

## Permis

*Quels genres de permis délivre-t-on ?*

Les gouvernements provinciaux délivrent des permis de chasse. Quiconque désire chasser dans une province particulière doit se procurer un tel permis, conformément aux règlements de cette province. Le Gouvernement du Canada délivre le permis de chasse aux oiseaux migrateurs considérés com- me gibier. Quiconque désire chasser les oiseaux migrateurs, dans n'importe quelle province du Canada, dans le District du Mackenzie ou le Territoire du Yukon, doit acheter ce permis fédéral qui coûte \$3.50.

Les chasseurs confondent quelquefois ce permis canadien avec le *duck stamp* (timbre de chasse au canard) des États-Unis, terme américain. Un *duck stamp* (timbre de chasse au canard) des États-Unis n'est pas valide au Canada.

*Pourquoi a-t-on changé à nouveau la couleur des permis cette année ?*

Afin de faciliter le tri des 435,000 permis, nous les avons codifiés d'après la couleur et selon la pro- vince où a lieu l'achat. Quelle que soit sa couleur, votre permis est valide dans chaque province, vous n'avez besoin de n'en acheter qu'un seul.

**Tableau 2. Nombre d'oiseaux abattus et recouvrés d'après les rapports de chasseurs.**

	Canards		Oies		Foulques		Bécassines		Bécasses	
	1973	1974	1973	1974	1973	1974	1973	1974	1973	1974
Province	1973	1974	1973	1974	1973	1974	1973	1974	1973	1974
T.-N.	111,528	103,837	7,631	8,222	0	0	18,610	17,472	0	0
I.P.-E.	17,966	31,417	7,086	11,321	0	0	905	940	60	559
N.-E.	117,445	105,483	6,256	5,160	0	0	4,957	9,021	5,238	8,528
N.-B.	51,917	58,723	3,147	3,073	0	0	3,326	2,639	11,947	14,109
P.O.	493,080	569,656	53,965	53,796	11,718	6,298	38,035	46,626	33,751	29,094
Ont.	752,711	811,571	41,127	47,634	11,746	12,022	6,040	14,099	57,901	61,007
Man.	251,931	249,590	89,386	88,518	2,238	4,656	2,105	4,008	0	0
Sask.	471,869	699,662	116,955	91,034	6,177	17,785	3,118	1,819	0	0
Alb.	831,634	1,014,273	101,685	93,184	8,073	5,476	4,873	8,103	0	0
C.-B.	255,362	210,945	12,082	11,566	2,342	2,691	4,273	2,693	0	0
T.N.-O.	-	5,269	-	375	-	-	-	12	-	-
T.Y.	-	1,097	-	93	-	-	-	1	-	-
Canada	3,355,443	3,861,529	439,320	413,985	42,294	48,931	86,242	107,438	108,897	113,299

Tableau 1. Registre des ventes provinciales des saisons de chasse 1967 à 1974.

Année de l'achat	T.-N.	I.P.-E.	N.-E.	N.-B.	P.Q.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	T.N.-O.	T.Y.	Total
1967	14,863	3,094	7,883	7,739	32,491	146,493	35,620	44,651	55,892	33,195	—	—	383,032
1968	17,645	3,649	9,022	9,558	37,110	139,182	38,712	43,596	53,623	33,301	—	—	385,553
1969	19,089	3,794	8,848	10,110	39,477	134,037	41,611	45,347	53,602	32,764	—	—	389,325
1970	21,347	3,926	9,926	10,293	46,009	135,231	39,230	47,722	59,986	31,350	—	—	405,650
1971	23,460	4,513	11,381	11,146	50,276	133,563	40,960	49,448	62,902	30,225	—	—	418,237
1972	23,682	4,492	12,158	11,336	53,982	131,427	41,133	50,004	63,309	31,032	—	—	421,677
1973	27,919	4,972	15,071	12,869	57,247	141,277	41,711	51,307	67,012	33,456	—	—	452,841
1974	25,127	5,038	13,791	11,916	58,345	136,469	37,167	51,504	66,127	27,764	591	323	434,162

oiseaux qui font leur migration tôt, comme la Sarcelle, tout en réduisant les estimés de ceux qui ne font le déplacement que tard, par exemple du Morillon à dos blanc, du Grand et du Petit Morillon. Afin de surmonter cette forme de réaction biaisée, nous avons mis au point une technique nous permettant d'ajuster les résultats du Relevé des Espèces sur la base de l'information obtenue, grâce au Relevé sur les prises, au sujet de la répartition de l'effort cynégétique d'un bout à l'autre de la saison.

## Résultats

Les ventes de permis, dont le nombre annuel avait augmenté chaque année depuis qu'en 1966 on avait commencé à exiger des permis, ont baissé en 1974 pour la première fois, passant d'un point culminant de 453,000 en 1973, à 434,000 en 1974. Le Tableau 1 indique le nombre de ventes annuelles dans chaque province à compter de 1967 et il inclut pour la première fois les ventes effectuées au Territoire du Yukon et dans le District du Mackenzie des TNO.

On estime à 15,000 les non-résidents (la plupart venant des États-Unis) qui auraient acheté un permis en 1974. Ce chiffre n'a pas beaucoup varié d'une année à l'autre. Près de 90% des ventes de permis aux non-résidents a été effectuées en Ontario et dans les Prairies.

Le tableau 2 compare quelques-uns des résultats des relevés sur les prises pour les deux dernières années. Dans une province particulière, la chasse à certaines espèces est interdite. Nous indiquons donc le nombre d'oiseaux abattus seulement pour les régions où il existe des saisons de chasse légale.

La catégorie des Canards marins a été éliminée comme entité distincte, du questionnaire du Relevé sur les prises en 1974, pour l'inclure dans une catégorie générale, celle des «canards». Cette mesure a été prise afin de permettre d'étendre à la catégorie des Canards marins la méthode de pondération à laquelle on fait allusion plus haut à propos du «Relevé des Espèces». On a en conséquence combiné et calculé à nouveau les données historiques de 1973 présentées dans ce rapport.

Dans l'ensemble, 1974 a été dans bien des parties du Canada une excellente saison de chasse. Malgré un déclin de 19,000 chasseurs potentiels, le nom-

Cette brochure constitue un bref résumé des résultats des relevés concernant le permis canadien de chasse aux oiseaux migrateurs considérés comme gibier, et elle est basée sur des données fournies par les participants en 1974. Elle explique brièvement le système et les informations fournies par les relevés concernant les ressources du Canada en oiseaux migrateurs considérés comme gibier. Chasseurs, associations sportives, organismes provinciaux de protection de la faune, le Service canadien de la Faune, tous ont leur part de responsabilité dans la conservation des oiseaux migrateurs considérés comme gibier.

## L'organisation de l'enquête

### *Relève sur les prises*

Une fois de plus en 1974, on a sélectionné quelques chasseurs qui n'avaient pas acheté de permis l'année précédente. Ces nouveaux chasseurs (environ 25% de l'échantillon) se caractérisent de façon sensiblement différente de ceux qui chassent année après année. Grâce à l'échantillonnage de 101,000 nouveaux chasseurs, en plus des 333,000 chasseurs chevronnés, nous pouvons maintenant avoir une évaluation plus juste des prises. Le relevé nous indique combien d'oiseaux de chaque espèce en général ont été tués et dans quelle zone d'échantillonnage d'une province a eu lieu la prise. On prend chaque année un échantillon d'environ 30,000 chasseurs. En 1974, pour la première fois, on a effectué un relevé sur les prises dans le District du Mackenzie des TNO et dans le Territoire du Yukon.

### *Relève sur la composition des espèces*

Puisqu'il fallait s'y prendre tôt, nous avons envoyé des enveloppes spéciales pour l'expédition des ailes de canards et queues d'ois seulement à 30,000 chasseurs qui avaient acheté leur permis en 1973. Les ailes et les queues que nous envoient les chasseurs nous permettent d'identifier l'espèce, l'âge et le sexe des oiseaux tués. Nous combinons ensuite les données des deux relevés et le nombre de permis vendus, pour estimer le nombre d'oiseaux tués par espèces.

La plupart des envois d'ailes sont reçus vers le début de la saison, ce qui gonfle les estimés sur les



Publié avec l'autorisation du  
Ministère de l'Environnement

Service canadien de la Faune

© Information Canada  
N° de catalogue CW66-42/1975  
Ottawa, 1975  
Présentation : Gottschalk + Ash Ltée  
Impression : Thorn Press Ltd.  
Contrat n° : 10KX-KL131-5-9111



Environnement Canada  
Service de la Faune  
Wildlife Service  
Environnement Canada



# RAPPORT À L'INTENTION DES CHASSEURS



Objet: permis  
canadien de  
chasse aux oiseaux  
migrateurs  
considérés comme  
gibier et enquête  
correspondante  
pour la saison 1974

Service canadien  
de la Faune